

Szegei Tudományegyetem

→ →

Diderot rejtett oldalai

Sokoldalú, szabad szellemű 18. századi író, filozófus, esztéta, a felvilágosodás egyik kiemelkedő szerzője. Ő Denis Diderot (1713-1784), akit a börtönből is kihoztak az Enciklopédia kedvéért.

 [Cikk nyomtatás](#)

 [Link küldés](#)

 [Megosztás](#)

2013. április 02.



Az SZTE József Attila Tanulmányi és Információs Központjában, 2013. március 27-én nyílt meg a „Denis Diderot születésének 300. évfordulója 1713-2013; Szegei Tudományegyetem 2013” című kiállítás, mely a 18. századi francia gondolkodónak, filozófusnak, esztétának állít emléket.

Ez a Magyarországon egyedinek mondató megemlékezés az SZTE Francia Nyelvi és Irodalmi

Tanszékének kezdeményezése, amelynek megszervezését a Klebelsberg Kuno Egyetemi Könyvtár Egyetemi Gyűjteménye és az Alliance Francaise Francia Kulturális Egyesület vállalta; illetve további szponzorai voltak a francia Société Diderot (Diderot Társaság)  s a Somogyi Károly Városi  s Megyei Könyvtár.

A kiállitást a Klebelsberg Kuno Könyvtár három munkatársa – *Gausz Ildikó, Rácz B l n , M rt  Tibor* – rendezte. A munkában közreműködtek az SZTE BTK Francia Tanszékének oktato i és hallgato i,  gy például *Penke Olga, Kovács Eszter* (a Société Diderot tagjai), *Kovács Katalin* vezetésével, valamint *Eric Blin*, a Francia Nagykövetség szegedi tiszteletbeli konzulja, az Alliance Francaise Szegei Francia Kulturális Egyesület igazgato ja és az Egyesület munkatársai. Megnyitó beszédet mondott: *Pál József* irodalomtörténész professzor, a Szegei Tudományegyetem rektorhelyettese.

A kiállitás szorosan kapcsolódik a Francia Nyelvi  s Irodalmi Tanszék által szervezett március 27-i konferenciához, amelyet az SZTE Bölcsészettudományi Kar Kari Konferenciaterm ben „Traduire Diderot” (Diderot-fordit sok) c mmeel *Balázs Péter, Kovács Eszter, Penke Olga, Szász Géza* szervezett.

Ennek nyomán az SZTE BTK Francia Nyelvi  s Irodalmi Tanszék oktato inak ez  v végére fog összeállni egy olyan fordit sk tete, mely az eddig magyar nyelven nem tolmácsolt politikai, esztétikai és filozófiai írásokat tárja a magyar olvasók el .

Denis Diderot, a francia felvilágosodás eme kiemelkedő alakját hazánkban többnyire csak a D'Alembert-el társszerkesztett Enciklopédiáról ismerik, jóllehet hatalmas életművét 20 vaskos kötetben jelentették meg a kiadói. A konferencia és ezzel együtt a kiállítás is, Diderot rejtettebb oldalát és kevésbé ismert írásait szeretné felvillantani, nem feledve az **Enciklopédiát** sem, melynek köteteit a tárlókban, ábráinak egy részét elektronikus kivetítőn lehet megsejlelni.

A konferenciához és a fordításkötethez tematikájában kapcsolódik a kiállítás, hiszen a tárlókba kerültek a könyvtárban fellelhető Diderot kiadások és fordítások – tudtuk meg *Gausz Ildikótól*. A múlt század elejétől kezdve ugyanis a magyar nyelvű fordítások által kimutatható az a kontinuitás, mely szépen reprezentálja Diderot hazánkban való jelenlétét, sőt népszerűségét.

Az **Apáca** című művét például az első, 1869-es *Szépfoludi Ö. Ferenc* fordítását követően még további 7 személy tolmácsolta a magyar közönségnek, és 2005-óta a *Magyar Elektronikus Könyvtár anyagában is fellelhető*. A **Rameau unokaöccse** is hasonló sikertörténetet könyvelhet el magának. A **Fecsegő csecsebecsék** című, kissé pajzán hangvételű, a kor erkölceit ostorozó műnek egy kuriózum-fordítását bocsátotta rendelkezésre, több más kötetel együtt, a Somogyi Könyvtár. *Rexa Dezső* 1927-es kéziratos anyagáról van szó, melyet a tárlók dokumentumai között tekinthetnek meg az érdeklődők.

Szintén a konferencia tematikáját követik a *plakátok*. Az esztétika, filozófia és a politika témaköröket felölelve, 11 hatalmas, gyönyörűen illusztrált plakátot állítottak ki az átriumban, melyek a nyílt térben impozáns hatást gyakorolnak. *Diderot írásaiból vett idézetek* kerültek fel rájuk a Francia Nyelvi és Irodalmi Tanszék hallgatóinak és oktatóinak javaslata alapján, és hogy a magyar közönség se legyen kizárva az élményből, a szövegek fordításai teljes terjedelemben megjelennek a plakátok mellett.

A kiállítás **2013. április 17-ig** tekinthető meg az SZTE József Attila Tanulmányi és Információs Központjában, hogy ezt követően elindulhasson *magyarországi körútjára*, a Szegei Tudományegyetem hírnevét öregbíteni.

További információ:

http://www.delmagyar.hu/szte/az_izgaga_enciklopedista_denis_diderot_napja_szegeden/2325844/

SZTEinfo



A Diderot-kiállításon készült képek itt megtekinthetők